

Джон Сноу стоял на боковой улочке одной из оживленных рыночных площадей Волантиса и медленно крутился на месте, вглядываясь в окружающую обстановку как с помощью глаз, так и Силы, следуя наставлениям его Учителя.

Голоса торговцев и горожан, говоривших на нескольких языках, были настолько громкими, что он едва мог расслышать даже собственные мысли. Но, несмотря на шум, звенящий в ушах, он смог вычленивать из какофонии мерный шаг дюжины вооруженных стражников, тигровых гвардейцев, идущих через рынок в патруле.

Их ярко начищенные доспехи блестели в лучах полуденного солнца. Впрочем, это были не единственные стражники, а только те, кого он мог видеть глазами. Через Силу он чувствовал ещё дюжину мужчин, которые тенью следовали за своими бронированными коллегами по людным улицам.

Строй стражников показался Джону... странным. Зачем им один отряд в полном доспехе, а второй - в простой одежде, которую носит обычный люд?

«Не думай так, как на Севере, Джон. – Он вспомнил, что говорил ему Учитель еще до того, как они ступили на землю Эссоса. – Это не Север. Не у всех людей есть честь, как у Старков. Мои путешествия показали мне, что твоя семья - скорее исключение, чем норма. Как бы это ни было прискорбно. Так что, если увидишь что-то непонятное, подумай об этом с менее... благородной точки зрения»

Наблюдая за стражниками, Джон попытался применить на практике то, что сказал ему Нокс.

«Те, что впереди, даже не держат оружие в руках... и они не делают никаких странных движений... Они просто... там. Словно пытаются приманить... Стоп... может, это оно и есть?» – Чем больше Джон думал об этом, тем больше находил смысла.

Стражники впереди торчали как бельмо на глазу, как сказал бы мастер Нокс, но при этом не держали оружие наготове и казалось даже не собирались ни с кем сражаться. Но те, что шли позади... Джон чувствовал, насколько они были напряжены. И в этом имелся смысл. Если бы на их пути появились нарушители закона, они бы увидели стражников, целенаправленно идущих впереди. И они пропустили бы тех, кто шёл сзади. Это... странно. И весьма изобретательно. Хотя нет, скорее - хитро.

Откинув голову на здание, к которому он прислонился, Джон вздохнул.

Наблюдать за горожанами было интересно, пусть и несколько обескураживающе, учитывая, сколько рабов жило в стенах Волантиса. Но это не совсем то, зачем Джон обращался к своим обострённым органам чувств и Силе. Нет, он обращался к Силе, чтобы попытаться найти своего мастера Нокса... вернее, любого из северян, покинувших корабль и попытавшихся последовать за Ноксом. Почему? Потому что Джон отделился от этой группы и теперь... он... он потерялся!

Джон считал Браавос большим, и это было действительно так. Почти вдвое больше Белой Гавани, а ведь резиденция дома Мандерли была самым большим поселением в Северном Королевстве. Но если Белая Гавань казалась карликовым близнецом Браавоса, то Браавос был тараканом по сравнению с Волантисом.

Джон искренне не мог понять, как и почему столько людей решили жить так близко друг к другу. На Севере такая кучность была необходима, чтобы бороться с холодом. Но здесь это не было проблемой. Если уж на то пошло, у жителей Эссоса была прямо противоположная проблема: в этих краях было слишком жарко.

«Хватит, Джон. – Выругался он про себя, отстраняясь от стены и начиная идти по аллее. Он продолжил напрягать все свои чувства, пытаясь найти своего Мастера или кого-нибудь с Севера. – Сейчас не время осматривать достопримечательности или удивляться, как столько людей живут так близко друг от друга, и при этом город не пахнет чем-то ужасным. Мне нужно най... ай!»

Отступив на несколько шагов назад, Джон моргнул и выпрямился, попутно пытаясь понять, с кем он столкнулся.

«Врезался в кого-то... Мастер Нокс с меня шкуру спустит за такой позор» – Мысли Джона улетучились, когда он увидел, на что, вернее, на кого он наткнулся.

На земле прямо перед ним лежала молодая девушка. Возможно, его ровесница. Со светло-серебристыми волосами и поразительными фиалковыми глазами.

- Мне... мне очень жаль. – Заикаясь, произнёс Джон, протягивая руку, чтобы помочь ей подняться. – Я-я не видел тебя. Позвольте мне помочь.

Ему едва удалось подавить дрожь, чтобы не показать то, что он почувствовал волну страха в девушке, которая бессознательно отпрянула от его руки словно от раскалённой спицы. Её широко распахнутые глаза смотрели на него со смесью страха и удивления.

- Мне... мне жаль. – Сказал Джон, слегка опустив руку и стараясь выглядеть как можно менее угрожающим. – Я не хотел тебя напугать, и я не желаю тебе зла, и... и ты, наверное, не понимаешь ни слова из того, что я говорю... правда? Я, наверное, выгляжу как идиот.

- Я... я говорю на Общем Языке. – Ответила девушка, медленно протягивая руку и беря его предложенную ладонь. – И мне не кажется, что ты говоришь или выглядишь как дурак.

Взяв ее за руку, которая, как он не мог не заметить, была очень мягкой, Джон помог девушке подняться.

«Говоришь на общем языке. На руках нет мозолей. А это платье выглядит так, словно стоило

целое состояние. – Подумал он, пока девушка счищала грязь с платья. – Вероятно, дочь дворянина. Нужно придерживаться этикета. Пекло... уже второй промах за несколько минут. Нокс точно убьёт меня»

- Вы... Вы здесь одна, миледи?

Молодая девушка, а может и девочка замерла.

- Эм... нет. Я... я здесь с моим братом. Мы... Мы много путешествуем. С тех пор, как... Мы не можем долго оставаться на одном месте. Без помощи.

По её тону было видно, что ей не нравится её нынешнее положение. И почему-то он почувствовал какую-то... почти связь с молодой девушкой, стоящей перед ним. Это было странно. Он никогда раньше не чувствовал нужды проявлять такую... опеку. Ну, это совсем правда. Он чувствовал подобное рядом с Арьей. Но эта девушка была ему незнакома, и всё же он хотел... нет, должен был помочь ей. Как будто она была его родственницей.

- Мне жаль это слышать, миледи. Могу ли я чем-нибудь помочь?

Девушка выглядела удивлённой, и от неё толчком вырвалось тёплое чувство. Но оно сразу же исчезло, когда Джон почувствовал, что к ним кто-то приближается.

- Дэни! Где ты, блядь, была?! А ты ещё кто такой, чтобы трогать мою сестру?! Ёбанный простолудин! Убери руку или я сам её уберу!

Крутанувшись на пятках, Джон потянулся рукой к маленькому кинжалу и бессознательно прикрыл девушку. Бастард встретился взглядом с источником голоса. У мужчины были такие же светло-белые волосы, как и у девушки – Дэни, – и у него были такие же фиалковые глаза. Но на этом сходство заканчивалось. По крайней мере, для Джона и через Силу. Дэни была робкой, но под скорлупой страха и нерешительности скрывала силу и сострадание. А этот мужчина? Единственное слово, которое Джон мог подобрать, чтобы описать то, что он чувствовал – гниль

- Брат. – Настороженно произнесла Дэни. – Я...

- Хватит! Мне нет дела до твоих оправданий! Идем. Мы покидаем этот адский город и этих жалких глупцов, которые должны были поддержать моё требование с распростертыми объятиями! – Мужчина почти вопил, разбрызгивая капли слюны с губ. Затем он протянул руку, грубо схватил Дэни за руку и начал тянуть ее за собой. – Пойдем! Ты же не хочешь разбудить дракона, сестра? Тогда прекрати ныть и двигайся!

Рука Джона крепко сжала кинжал, когда он шагнул вперед, чтобы вмешаться. Ни один брат не посмеет так обращаться со своей сестрой! Возможно, он не всегда ладил со своими истинно рожденными братьями и сестрами, но он никогда бы не посмел даже подумать о том, чтобы

обращаться с ними подобным образом! Он едва успел сместиться вперёд, всего-то переместив центр тяжести, но был остановлен фиалковыми глазами. Дэни посмотрела на него. И... она выглядела... покорной. Мало того, её взгляд умолял его ничего не делать. Как будто она боялась за него, а не боялась того, что происходит с ней. Поэтому, несмотря на сильное желание вонзить кинжал в сердце мужчины и покончить с его жизнью, Джон заставил себя отпустить оружие и отойти в сторону, когда тот оттащил Дэни от него и скрылся на людной улице.

Даже после того, как они ушли, Джон хотел пойти за ними. Он чувствовал её. Он не знал, как и почему, но если бы он закрыл глаза, то смог бы легко указать, где она находится в толпе.

«Почему она? – Подумал Джон, пытаюсь побороть желание пойти за ней. – Это не одна из глупых историй Сансы, где рыцарь прилетает, сбивает девицу с ног, и они целуются. Я не хочу этого... но я хочу защитить ее. Но почему именно её? С тех пор как я заблудился в этом городе, я видел нечто подобное на каждом углу. Но ни разу я не чувствовал такого желания - нет, потребности - защитить кого-то. Что же это за...»

Мир Джона завертелся калейдоскопом образов, когда он почувствовал, как земля уходит из-под ног.

Его спина с силой врезалась в каменную дорогу, выбивая воздух из легких, и словно этого не хватало – сапог опустил на его горло.

- Убого, аколит. Ты витаешь в облаках, и даже не почувствовал ни моего приближения, ни намерений. Если бы я пожелал, ты был бы мертв прямо сейчас и даже не узнал бы об этом.

Сапог покинул его горло, и Джон остался кашлять в пыли, пытаюсь вернуть воздух в лёгкие и глядя на лишенное глаз лицо своего наставника. Несмотря на то, что ткань закрывала глазницы, Джон чувствовал в них разочарование от своей... слабости.

- Простите, учитель. – Кашлянул он, поднимаясь на ноги.

Нокс не предложил помочь ему подняться. Джон и не ожидал этого. Уж чего-чего, а дожждаться доброты или мягкости от Нокса тем, кого он считает достойным своего времени, почти невозможно. Методы обучения Ситха были в высшей мере жестокими. Джон сбился со счёта, сколько раз он, Робб и даже Теон едва могли выйти из тренировочной площадки. Толи от усталости, толи от того, что их били так безжалостно, что они едва могли идти, не поскуливая от боли. Вместе с остальными он надеялся, что участие Арьи в их тренировках немного смягчит колдуна. Но они ошиблись. Нокс не смягчился только потому, что с ними была Арья. Более того, он стал еще более требовательным. И больше всего его смущал тот факт, что именно его младшая сестра, Возрождённая Волчица, как стали называть её жители Винтерфелла, всегда первой вставала на ноги и была готова принять следующий вызов.

- В следующий раз я не буду столь снисходителен, аколит.

- Да, учитель. - Кивнул Джон, стряхивая с себя пыль. - Где... Где вы были, учитель?

Мастер Нокс повернулся и зашагал прочь, оставив Джона догонять его, временами срываясь на бег.

- Триарх желал поговорить со мной. По какому вопросу, я сейчас не скажу. Но его мотивы скоро станут тебе понятны.

- Да, господин. - Послушно ответил Джон, а затем огляделся и заметил, что они движутся в противоположном направлении от того места, где, по мнению Джона, находилась гавань. - Куда мы идем, учитель?

Нокс не удостоил его взглядом, - да он и не мог, - и не прервал свой шаг.

- Очевидно, есть кто-то, кто хочет встретиться со мной здесь, в Волантисе. Кто-то, кто пытается копаться в моем прошлом. Так что мы с ним встретимся. А пока ты останешься в моей тени, будешь молчать и наблюдать. И даже не думай, что я забыл о твоём недостатке внимательности всего несколько минут назад. Мы это ещё обсудим, причём во всех подробностях. И я сомневаюсь, что ты повторíš ту же ошибку ещё раз.

Джон только и мог, что глотать воздух, покорно следуя за колдуном по людным улицам, боясь того, какой чудовищный и, несомненно, болезненный урок Нокс приготовит для него.

«Я должен был просто пойти за той девушкой...»

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: идёт перевод

<http://tl.rulate.ru/book/61109/1627074>